

ماجرای زیر آب سارا و دارا



With the support of L181

ماجرای زیر آب سارا و دارا

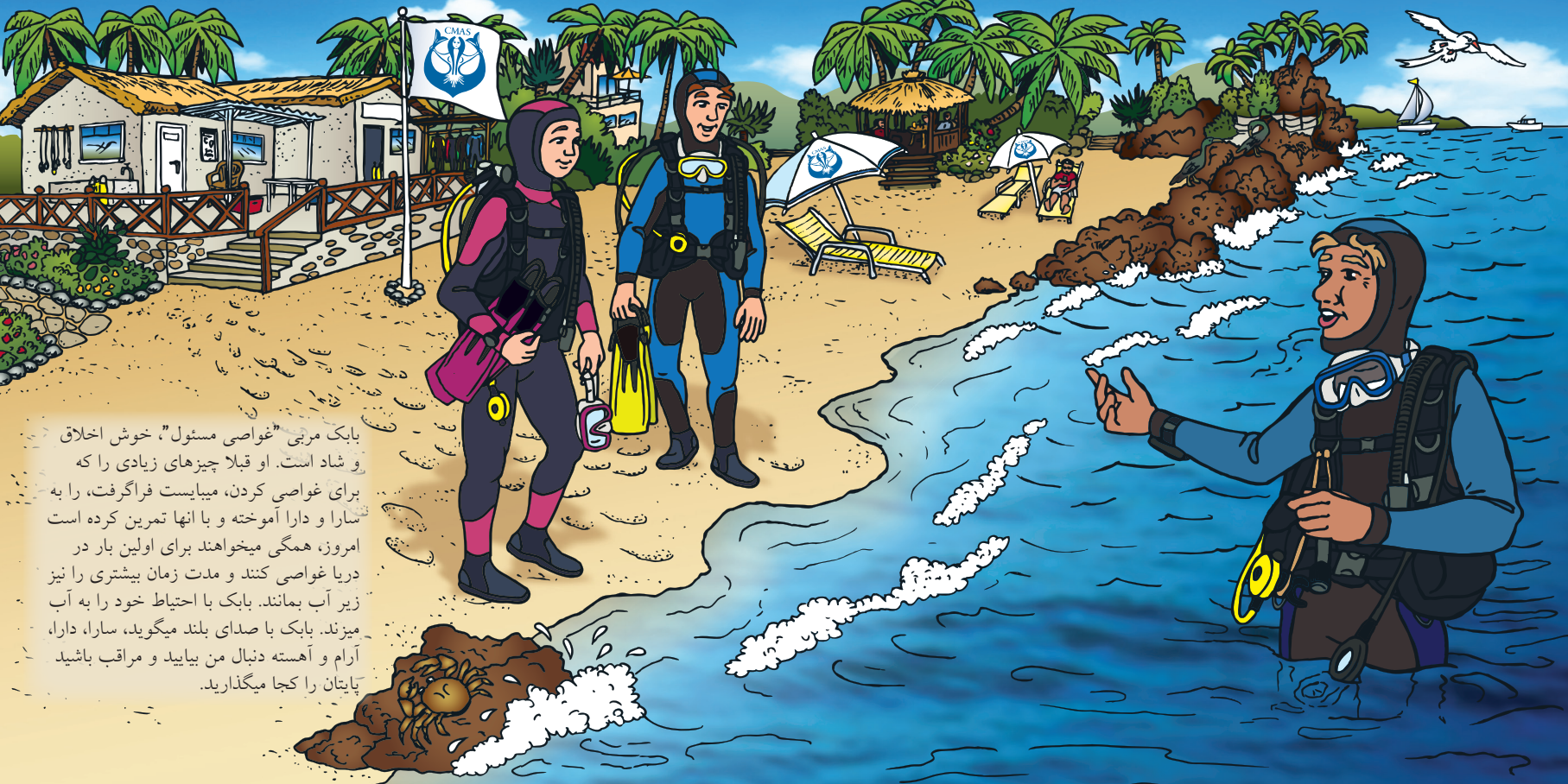


این نقشه مسیر غواصی دارا و سارا را در ماجراجویی شان در زیر آب را نشان میدهد

سارا و دارا آبزبان بسیاری را در طی ماجراجویی زیر آب شان میبینند. اما برخی از حیوانات دریایی که خود را خیلی خوب استتار کرده و مخفی شده‌اند، از دید آنها پنهان می‌مانند. آیا تو میتوانی آنها را پیدا کنی؟ (جوابها در صفحه آخر)



داستانی از رالف اُشیل، نقاشی ها از هارالد وُلف
ترجمه به فارسی از دکتر مهدی موحدخواه



بابک مربی "غواصی مسئول"، خوش اخلاق و شاد است. او قبلاً چیزهای زیادی را که برای غواصی کردن، مایه‌ایست فراگرفت، را به سارا و دارا آموخته و با آنها تمرین کرده است امروز، همگی می‌خواهند برای اولین بار در دریا غواصی کنند و مدت زمان بیشتری را نیز زیر آب بمانند. بابک با احتیاط خود را به آب می‌زند. بابک با صدای بلند می‌گوید، سارا، دارا، آرام و آهسته دنبال من بیایید و مراقب باشید پایتان را کجا می‌گذارید.

قبل از آنکه ماسک را به صورت بزند و رگولاتور را در دهان بگذارد، بابک بار دیگر برنامه غواصی را که از قبل آماده کرده را برای آنها شرح می‌دهد: در زیر آب، شما چیزهای شگفت انگیز زیادی را خواهید دید فقط مراقب باشید که فاصله تان را حفظ کنید و کنار من بمانید.



هر سه تایی وسایل غواصی شان را چک و کنترل کرده و به هم علامت "اوکی غواصی، به معنی همه چیز خوب است" داده و به آرامی به عمق می‌روند

بابک با آرامش به سمت سطحی شنی که روی آن تکه های چوب دیده میشد، فین (پایار) میزند. قبل از شروع غواصی، به سارا و دارا توضیح داده بود که قرن‌ها پیش، یک کشتی در این محل غرق شده بود



تا کمی در آب پایین میروند، سارا و دارا مجدداً وسایلشان را کنترل میکنند که همه چیز سر جای خودش باشد و چیزی آویزان نباشد و پشت سر بابک به غواصی ادامه میدهند



سارا و دارا چرخشی دور کشتی مغروقه میزنند و احساس میکنند
که کاوشگرانی واقعی و حرفه ای هستند. ناگهان، سارا یک
خمیره سفالی را که در ماسه فرو رفته را کشف میکند و آنرا با
انگشت نشان میدهد. دارا و بابک هم آنرا میبینند

در سالهای گذشته، باستان شناسان زیرآب چندین بار این
محل را حفاری کرده‌اند. بهمین خاطر است که امروز میدانیم
این کشتی از کجا می آمده و چه چیزی حمل میکرده است

با احتیاط در برهم زدن ماسه های کف دریا، به
خمیره سفالی نزدیک میشوند. سارا و دارا شیفته و
مجذوب شده‌اند. تا امروز، خمیره های سفالی را
فقط در عکس ها یا موزه ها دیده بودند. اما حالا،
در یک موزه زیر آب شناور هستند

ناگهان، سایه بزرگی را کف دریا
میبینند. یک چیز بزرگی میبایست
بالای سر آنها و روی سطح آب در
حال شنا باشد



در طول عمرش، هزاران کیلومتر را تا حالا شنا کرده است، اما همیشه برای تخم گذاری در ساحل به همین جا برمیگردد. لاک پشت های دریایی همیشه در همان ساحلی که خودشان به دنیا آمده اند، تخم گذاری میکنند

وقتی که سارا سرش را بالا میگیرد و به بالا نگاه میکند، یک لاک پشت دریایی را میبیند. سارا با خود میگوید می بایست "پوزه عقاب پیر" باشد. لااقل اسمی است که بابک برای این لاک پشت گذاشته است! حتی پدر بزرگ بابک هم این لاک پشت را زیر آب دیده بود، بخاطر همین میبایست بسیار سالمند باشد



بابک با دستهایش به سارا علامت میدهد که باید کمی بیشتر از لاکپشت فاصله بگیرند. بدین گونه راحت میتوانند مشاهده اش کنند. "پوزه عقاب پیر" در حال شکار یک عروس دریایی است و با منقار قوی اش آنرا میبلعد. سارا با دقت صحنه را تماشا میکند



با چند تکان باله هایش، "پوزه عقاب پیر" در آبی دریا به همان سرعتی که ظاهر شده بود، ناپدید میشود

دارا با خود می‌اندیشد، می‌بایست زیست‌شناسان دریایی باشند. بابک قبلاً به آنها توضیح داده بود که آنها مرتباً به آبسنگ‌های مرجانی، ماهیان و خرچنگ‌ها سر می‌زنند تا از سلامت آبزیان مطمئن شوند

هر سه نفری به گردش ادامه می‌دهند و به دو غواص با لوح نوشتاری زیرآبی برخورد میکنند. دارا کاملاً نمی‌تواند بفهمد که آنها به چه کاری مشغولند اما به نظر میرسد که آنها در حال مشاهده آبسنگ‌های مرجانی بوده و نقاشی میکنند





تمام محوطه به یک منطقه حفاظت شده دریایی تعلق دارد. بنابراین بسیار مهم است که همه غواصان قبل از شروع غواصی، با مقررات آن آشنا باشند. بابک کاملاً با این منطقه آشناست و دقیقاً میدانند در چه محدودهای مجوز غواصی را دارند

در برخی از نقاط محدوده حفاظت شده، غواصی ممنوع است و دارا و سارا هم با این ایده کاملاً موافقت می‌کنند. در چنین جاهایی است که مثلاً "پوزه عقاب پیر" میتواند به راحتی در مکانی امن بماند هنگامی که علاقه ای ندارد در زیر آب با کسی ملاقات کند

چهار غواص دیگر از پشت صخره ای بیرون میایند.
آنها به سمت زیست شناسان دریایی میروند. غواصان با
یکدیگر به کمک علائمی توسط دست هایشان و لوح
نوشتاری، گفتگو می کنند

بابک اصرار دارد حتما باز چیزی را به
دارا و سارا نشان دهد و با انگشت به
صخره ای که دیگران آنرا دور زده اند،
اشاره میکند



وقتی به صخره از نزدیکتر مینگرند، یک غار کوچک را میبینند که نور طبیعی از حفره بالا به آن روشنائی میدهد. در ته آن خروجی غاز دیده میشود. تمامی سطوح صخره ها پوشیده از مرجان ها و اسفنج های کوچک هستند. در گوشه ای یک هشت پا که کمی مخفی شده، را میبینند

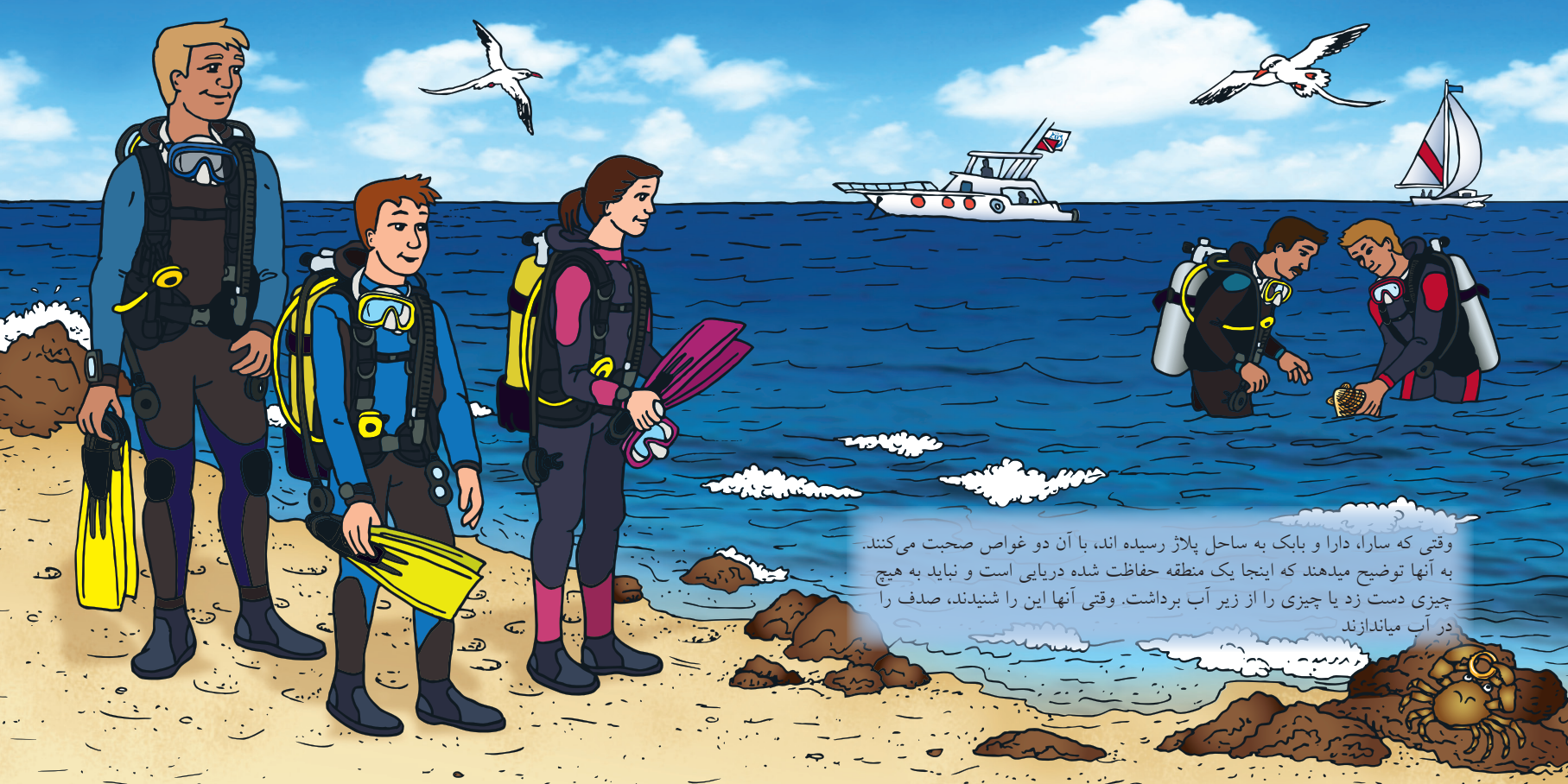


هر سه نفری خیلی دلشان میخواهد از غار عبور کنند اما ممکن است که به مرجان ها و اسفنج ها صدمه بزنند. بهمین دلیل از این ایده صرفنظر میکنند و ترجیح میدهند به تماشای هشت پا بپردازند

با نگاهی به گیج فشارسنج که نشان می‌دهد چه مقدار هوا در سیلندر مانده، میبینند که می‌بایست به آرامی به سمت ساحل برگردند. بدون عجله، مسیر برگشت را پیش میگیرند



درست قبل از رسیدن به ساحل، دو غواص از آنها سبقت میگیرند. دارا و سارا آنها را میبینند که یک صدف رنگارنگ را از روی کف ماسه ای بر میدارند



وقتی که سارا، دارا و بابک به ساحل پلاژ رسیده اند، با آن دو غواص صحبت می کنند.
به آنها توضیح می دهند که اینجا یک منطقه حفاظت شده دریایی است و نباید به هیچ
چیزی دست زد یا چیزی را از زیر آب برداشت. وقتی آنها این را شنیدند، صدف را
در آب می اندازند



سارا میخواهد حتما بداند غواصان با لوح نوشتاری زیر آب به چه کاری مشغول بودند. غیر از زیست شناسان دریایی که نمیتوانستند باشند، نه؟
 بابک توضیح میدهد، آنها دوستان من هستند، غواصانی مثل شما که به دنیای زیر آب علاقه مند هستند. آنها به زیست شناسان دریایی در زمینه تحقیق و محافظت از این محیط زیست دریایی کمک میکنند

© 2020 by Confédération
Mondiale des Activités
Subaquatiques,
Viale Tiziano, 74,
00196 Rome, Italy

All rights reserved.
No part of this publication
may be reproduced, stored
in a retrieval system, or
transmitted in any form or
by any means, electronic,
mechanical, photocopying,
electronic or otherwise,
without the written permission
of CMAS.

Produced by
www.envirocom.de

enviro com
communication - consulting - education - research

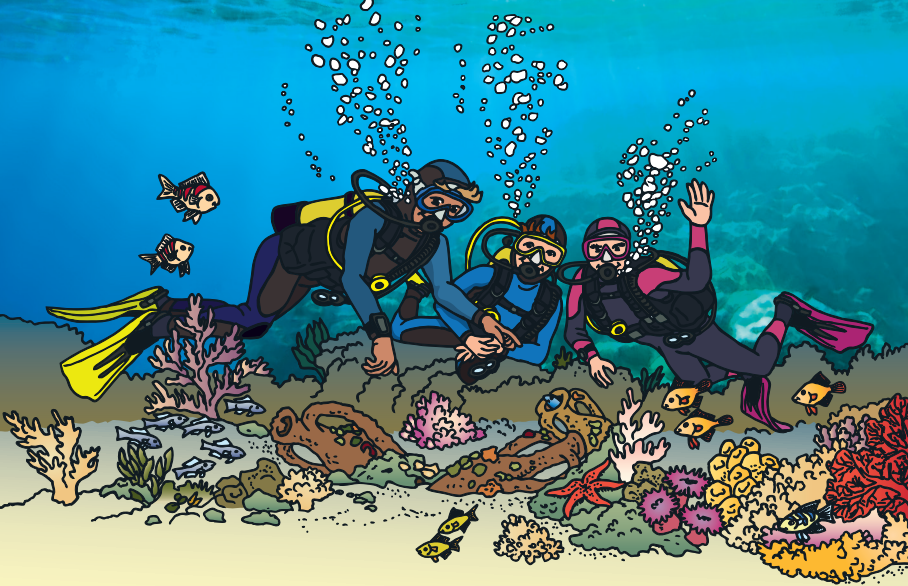
اینها حیوانات آبی هستند که در
تصاویر این کتاب پنهان شده بودند



www.cmas.org



و یک پری دریایی



در کودکی، دارا و سارا رویای کاوش دریا های اسرارآمیز را داشتند تا خود را بی صدا و آرام به اعماق برسانند. با ماسک و اسنورکل خود "هنگام اسنورکلینگ" قبلا بسیاری از آبزیان زیبای دنیای زیرآب را دیده بودند. اکنون، آنها میتوانند آموزش غواصی را پیش بابک، مدرس "غواصی مسئول" بگذرانند.

اکنون ماجراجویی دنیای زیرآب میتواند آغاز گردد



منشور بین المللی غواص مسئول